

# Decreto federale che approva le misure tariffali

del 10 marzo 2009

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visto l'articolo 13 capoverso 2 della legge federale del 9 ottobre 1986<sup>1</sup>  
sulla tariffa delle dogane;

visto l'articolo 4 capoverso 2 della legge federale del 9 ottobre 1981<sup>2</sup>  
sulle preferenze tariffali;

visto il rapporto del 14 gennaio 2009<sup>3</sup> concernente le misure tariffali prese nel 2008,  
*decreta:*

## **Art. 1**

Sono approvate:

- a. l'ordinanza del 18 giugno 2008<sup>4</sup> sul libero scambio 1;
- b. la modifica del 2 aprile 2008<sup>5</sup> dell'ordinanza del 27 giugno 1995<sup>6</sup> sul libero scambio 2;
- c. le modifiche del 22 febbraio 2008<sup>7</sup>, del 14 marzo 2008<sup>8</sup>, del 25 giugno 2008<sup>9</sup>, del 22 agosto 2008<sup>10</sup>, del 19 settembre<sup>11</sup> nonché del 22 settembre 2008<sup>12</sup> dell'ordinanza del 7 dicembre 1998<sup>13</sup> sulle importazioni agricole;
- d. la modifica del 25 giugno 2008<sup>14</sup> dell'ordinanza del DFE del 7 dicembre 1998<sup>15</sup> concernente le agevolazioni doganali applicabili agli alimenti per animali e ai semi oleosi;
- e. l'abrogazione del 25 giugno 2008<sup>16</sup> dell'ordinanza del 7 dicembre 1998<sup>17</sup> sull'importazione di latte e oli commestibili;

- 1 RS **632.10**
- 2 RS **632.91**
- 3 FF **2009 535**
- 4 RS **632.421.0**; RU **2008 3519**
- 5 RU **2008 1661**
- 6 RS **632.319**
- 7 RU **2008 711**
- 8 RU **2008 1797**
- 9 RU **2008 3559**
- 10 RU **2008 4033**
- 11 RU **2008 4519**
- 12 RU **2008 4491**
- 13 RS **916.01**
- 14 RU **2008 3827**
- 15 RS **916.112.231**
- 16 RU **2008 3559**
- 17 RU **1998 3266**

- f. l'abrogazione del 25 giugno 2008<sup>18</sup> dell'ordinanza del 7 dicembre 1998<sup>19</sup> sulle patate;
- g. l'abrogazione del 25 giugno 2008<sup>20</sup> dell'ordinanza del DFE del 7 dicembre 1998<sup>21</sup> concernente l'importo degli aiuti per i latticini e le prescrizioni relative all'importazione di latte intero in polvere;
- h. l'abrogazione del 24 novembre 2008<sup>22</sup> dell'ordinanza dell'UFAG del 30 marzo 1999<sup>23</sup> concernente l'importazione di burro;
- i. la modifica del 9 aprile 2008<sup>24</sup> dell'ordinanza del 16 marzo 2007<sup>25</sup> sulle preferenze tariffali.

## Art. 2

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio degli Stati, 4 marzo 2009

Il presidente: Alain Berset  
Il segretario: Philippe Schwab

Consiglio nazionale, 10 marzo 2009

La presidente: Chiara Simoneschi-Cortesi  
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

<sup>18</sup> RU **2008** 3559  
<sup>19</sup> RU **1999** 77  
<sup>20</sup> RU **2008** 3839  
<sup>21</sup> RU **1999** 1220  
<sup>22</sup> RU **2008** 5877  
<sup>23</sup> RU **1999** 1440  
<sup>24</sup> RU **2008** 1763  
<sup>25</sup> RS **632.911**